



# CECCATO®

OLINDO

FEDER UNACOMA  
**aima** 2021  
international  
Padiglione 26



TRINCIA

PELLETTATRICI

SPACCALEGNA

BIOCIPPATORI

MOLINI

SGRANATOI

**#ROSSOCECCATO**



Ceccato Olindo



Ceccato Olindo



ceccatoolindo

# SOMMARIO *Summary*

## PRIMO PIANO CLOSE-UP

**4** Macchine agricole: mercato in recupero a fine 2020  
*Agricultural machinery: market recovering at the end of 2020*  
Redazione Editorial Staff

**8** PSR: come procedono gli impegni di spesa  
*PSR: how commitment of expenditure are proceeding*  
Marcello Orteni

**12** Novità per gli esportatori: il "Portale dell'operatore Rex"  
*"Rex Operator Portal": a new platform for exporters*  
Sara Armella

**16** I giovani agricoltori, sempre più smart  
*Young farmers, getting smarter*  
Emanuele Bredice

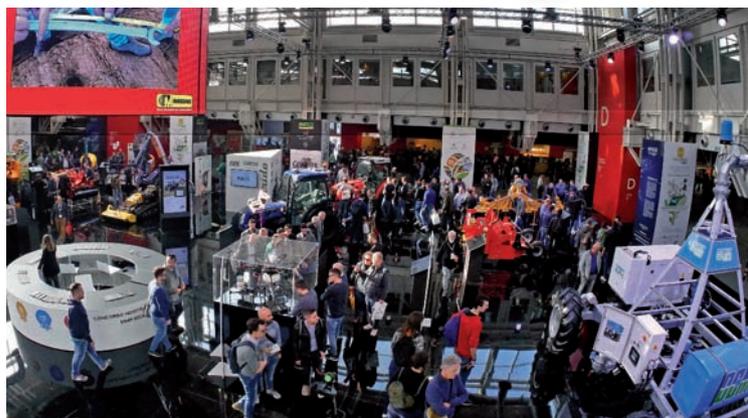


**18** Implements dalla A alla Z  
*Implements from A to Z*  
Patrizia Menicucci

**20** Banca Dati SCIP, ancora poco conosciuta  
*SCIP database, still little known*  
Ufficio Tecnico FederUnacoma/FederUnacoma Technical Office

## MERCATI MARKETS

**24** Tecnologie per l'agricoltura, crescono le vendite negli USA  
*Agricultural technologies: sales increase in the U.S.*  
Giovanni M. Losavio



## NOVITÀ TECNICHE *TECHNICAL INNOVATIONS*

**28** Novità Tecniche: i vincitori della "seconda tornata"  
*Technical Innovations: the winners of the "second round"*  
Redazione Editorial Staff

## BIOENERGIE *BIOENERGY*

**36** "BRANCHES", un progetto UE per la bioeconomia nelle aree rurali  
*"BRANCHES", an EU project for the bio-economy in rural areas*  
Matteo Monni

## TECNICA *TECHNOLOGY*

**40** Emergenza neve: mezzi per la sicurezza stradale  
*Snow emergency: vehicles for road safety*  
Pietro Piccarolo

**48** I trattori specializzati per l'agricoltura di montagna  
*Tractors designed for mountain farming*  
Aldo Calcante

**54** Macchine per la minima lavorazione del terreno  
*Minimum tillage machinery*  
Daniela Lovarelli

**60** I molini frangitutto  
*Hammer mills*  
Domenico Pessina

**66** Lo spaccalegna, macchina-chiave della filiera bioenergetica  
*Log splitter, core machinery of the bioenergy chain*  
Giuseppe Coppola, Jacopo Bacenetti

PERIODICO MENSILE DI MECCANIZZAZIONE PER L'AGRICOLTURA, LE AREE VERDI, LA ZOOTECNIA, IL MOVIMENTO TERRA  
*A MONTHLY PUBLICATION OF MECHANIZATION FOR AGRICULTURE, GREEN AREAS, ZOOTECHNICS AND EARTH MOVING*

Gennaio-Febbraio/January-February 2021

iscriz. al Tribunale di Roma n. 306/92 del 14.5.92  
sped. A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L. 27/02/2004 n. 46)  
art. 1 comma 1 - D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione/  
*Publication Management Administration*  
FederUnacoma surl - Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
Tel. 0643298.1 - Fax 064076370  
mondomacchina@federunacoma.it  
www.mondomacchina.it

Direttore Responsabile/Editor in Chief: Girolamo Rossi

Caporedattore/Managing Editor: Giovanni M. Losavio  
Segreteria di redazione/Editorial Secretary: Emanuele Bredice

Comitato di redazione/Editorial Committee: Marco Acerbi, Patrizia Conti, Davide Gnesini, Patrizia Menicucci, Marco Pezzini, Fabio Ricci, Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero/Contributors to this number:  
S. Amella, J. Bacenetti, E. Bredice, A. Calcante, G. Coppola, G. Di Paola, G.M. Losavio, D. Lovarelli, P. Menicucci, M. Monni, M. Orteni, D. Pessina, P. Piccarolo, F. Sereni

Traduzioni a cura di/Translation by: Akroasis S.I.T. Srl, L. Mutarelli  
Fotografie/Photography: Archivi FederUnacoma, IStock

Grafica e impaginazione/Graphic layout: Simonetta Tranquilli

Stampa/Printing:  
Industria Grafica Umbra s.r.l.  
Via Umbria, 148 - 06059 Todi (PG)  
+39 075898041 info@industriagraficaumbra.it

Pubblicità/Exclusive Advertising Rights:  
Concessionaria in esclusiva  
PROMOSYSTEM s.r.l. - V. P.A. Orlandi, 11/1 - 40139 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile della Federazione Nazionale Costruttori Macchine per l'Agricoltura (FederUnacoma)  
*Technical Bulletin of National Union (Federation) of Agricultural Machinery Manufacturers (FederUnacoma)*

Abbonamento annuale/Annual subscription:  
Italia UE/Italy and EU 30,00 euro  
Estero/Elsewhere 40,00 euro  
ISSN 1125-422X



Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

## BRAND

**72** Sigma 4, nuovi assetti aziendali  
*New ownership for Sigma 4*  
Giovanni M. Losavio

## GIARDINAGGIO GARDENING

**74** Decespugliatori e motoseghe, le novità firmate Emak  
*Brushcutters and chainsaws, the new products by Emak*  
Fabrizio Sereni

## NEWS



**76** Agricolmeccanica, nebulizzatori pneumatici 4.0  
*Agricolmeccanica, 4.0 pneumatic sprayers*  
Fabrizio Sereni

**77** Vitis 2 Pro: dalla Dondi un porta-attrezzi versatile  
*Vitis 2 Pro: from Dondi a versatile implement carrier*  
Fabrizio Sereni

**78** Fendt 200 Vario: restyling e nuove tecnologie  
*Fendt 200 Vario: restyling and new technologies*  
Redazione Editorial Staff

**80** Seminatrici Kosma: agili ed efficienti  
*Kosma seed drills: agile and efficient*  
Giovanni M. Losavio

**82** Phantom M120 NewPort20, trattamenti su quattro filari  
*Phantom M120 NewPort20, treatments on four rows*  
Giovanni M. Losavio

**84** Corsa 450, la rotopressa ad ali di gabbiano Mascar  
*Corsa 450, the Mascar gull-wing baler*  
Patrizia Menicucci

**86** Robuste e versatili le trattatrici MF "5S"  
*Durable and versatile the MF "5S" tractors*  
Giovanni M. Losavio

**88** BigBaler New Holland si aggiudica il Good Design Award  
*BigBaler New Holland wins the Good Design Award*  
Redazione Editorial Staff

**90** Anniversario Pöttinger, 150 anni di attività  
*Pöttinger anniversary, 150 years of business*  
Redazione Editorial Staff

**92** I battipista "eco" firmati Prinoth  
*The "eco" snow groomers by Prinoth*  
Fabrizio Sereni

**94** Serie L SAER, pompe per impieghi gravosi  
*SAER L series, heavy duty pumps*  
Giacomo Di Paola

**96** Supersoil, la fresa versatile firmata Seppi  
*Supersoil, the versatile mulcher & crusher from Seppi*  
Redazione Editorial Staff

## SUMMMARY



è passato Drago...

Quando passa Drago, la vita si fa dura per le galline!  
Drago raccoglie tutto il mais, senza perdite di granella e pannocchie (tecnologia brevettata).

Nelle normali testate mais l'apertura dei piatti è regolata manualmente, un sistema impreciso che determina la perdita di molto prodotto. Invece l'apertura dei piatti di Drago è automatica e si adegua continuamente alle diverse dimensioni degli steli del mais. L'operatore non deve compiere nessuna regolazione. Il raccolto è totale, crescono i tuoi profitti.



UNICO  
AL MONDO

Piatti spannocchiatori ammortizzati e a regolazione automatica.

**olimac**  
L'INNOVAZIONE CONTINUA



Olimac s.r.l. - Margarita (CN) Italy - tel +39 0171 38 48 98  
info@olimac.it - www.olimac.it